

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

28 MAI 1952.

28 MEI 1952.

PROJET DE LOI

relatif à la pension de vieillesse.

WETSONTWERP

betreffende het ouderdomspensioen.

I. — AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. DELATTRE.

I. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER DELATTRE.

Art. 2.

Ajouter in fine les mots :

« sauf toutefois les cas prévus aux articles 22 et 29. »

Art. 2.

In fine de woorden :

« met uitzondering echter van de in de artikelen 22 en 29
voorzien gevallen »

JUSTIFICATION.

L'article 2 du projet exclut du bénéfice de la loi, les employés, les mineurs et les marins, or l'amendement à l'article 22 proposé précisément d'attribuer à ces catégories une partie de la pension prévue par le présent projet, il y a donc lieu de modifier l'article 2 en conséquence.

toevoegen.

VERANTWOORDING.

Bij artikel 2 van het ontwerp worden de bedienden, de mijnwerkers en de zeelieden van het voordeel der wet uitgesloten. Welnu, in het amendement op artikel 22 wordt juist voorgesteld aan die categorieën een gedeelte van het door dit ontwerp bepaalde pensioen toe te kennen. Artikel 2 moet derhalve dienovereenkomstig gewijzigd worden.

Art. 22.

Art. 22.

Ajouter in fine un 2^{me} alinéa rédigé comme suit :

In fine een 2^{de} lid toevoegen, luidend als volgt :

« Les employés, les mineurs et les marins navigant sous pavillon belge, qui, en raison d'une durée de service insuffisante ne jouissent pas de la pension de vieillesse totale prévue par les lois spéciales qui les concernent, peuvent bénéficier d'une partie de la pension prévue par la présente loi.

» Cette partie de la pension est proportionnelle à la durée de leur assujettissement à la présente loi et éventuellement à l'une des lois antérieures relatives au même objet.

» Toutefois, le total des pensions réunies ne peut dépasser le montant maximum de la pension prévue par la loi spéciale à laquelle ils ont été soumis à la fin de leur carrière.

» Un arrêté royal règlera les détails d'application de cette disposition. »

« De bedienden, de mijnwerkers en de onder Belgische vlag varende zeelieden die, wegens een ontoereikende diensttijd, niet het voordeel genieten van het volledig ouderdomspensioen voorzien door de voor hen geldende bijzondere wetten, kunnen een gedeelte genieten van het door deze wet bepaald pensioen.

» Dat gedeelte van het pensioen is evenredig met de duur tijdens welke zij onder deze wet en, eventueel, onder een van de vroegere wetten betreffende hetzelfde ontwerp vallen.

» Het totaal der samengevoegde pensioenen mag echter niet hoger zijn dan het maximum-bedrag van het pensioen voorzien bij de bijzondere wet onder welke zij op het einde van hun loopbaan vielen.

» De toepassingsmodaliteiten van die beschikking worden bij Koninklijk besluit geregeld. »

Voir :

240 : Projet de loi.
320, 335, 364, 379 et 385 : Amendements.

Zie :

240 : Wetsontwerp.
320, 335, 364, 379 en 385 : Amendementen.

JUSTIFICATION.

Les articles 17 et 22 visent le cas des pensionnés, qui ont été employés, mineurs ou marins avant d'être assujettis à la loi générale sur les pensions.

Mais ceux qui l'ont été avant d'être employés, mineurs ou marins ne sont pas compris.

Il en résulte que, parmi ces trois catégories, les personnes qui ne remplissent pas les conditions de temps de service pour bénéficier de la pension totale attribuée par la loi à laquelle ils ont été assujettis à la fin de leur carrière n'ont droit, qu'à la rente afférente à leurs versements à une caisse de capitalisation et, ainsi, leur pension, y compris la rente, est inférieure au taux total de la pension attribuée à la catégorie à laquelle ils ont appartenu à la fin de leur carrière.

Exemple : un ouvrier, anciennement ouvrier du bâtiment pendant 20 ans est devenu mineur du fond à l'âge de 35 ans. A. 55 ans, il aura 20 ans de service minier et aura droit aux 2/3 de la pension de mineur auxquels s'ajoutera la rente afférente aux versements qu'il aura effectué pendant ses 20 années d'assujettissement à la loi générale. Au total, il n'aura pas une pension correspondant à sa carrière.

Le but de l'amendement à l'article 22 est d'attribuer à cet ouvrier une partie de la pension prévue par le présent projet de loi, sans toutefois que les deux pensions réunies ne dépassent le taux total de la pension de mineur.

L'application de cette proposition nécessitera naturellement une mise au point qui sera réservée à un arrêté royal.

Art. 29.

Ajouter in fine un alinéa rédigé comme suit :

« Les veuves d'employés, de mineurs et de marins bénéficiaires à ce titre d'une pension incomplète en raison de l'insuffisance des services de leurs maris décédés peuvent obtenir une partie de la pension prévue par les articles 23 à 29. Cette pension est proportionnelle à la durée de l'assujettissement de leurs maris défunts à la présente loi ou aux lois précédentes ayant régi la même matière. »

JUSTIFICATION.

Les amendements présentés aux articles 2 et 22 doivent nécessairement entraîner des dispositions visant les veuves éventuelles. C'est pourquoi l'article 29 doit être également modifié.

VERANTWOORDING.

De artikelen 17 en 22 slaan op het geval van de gepensioneerden die bedienden, mijnwerkers of zeelieden waren alvorens zij onder toepassing van de algemene pensioenwet vielen.

Diegenen echter die onder die wet vielen vóór zij bedienden, mijnwerkers of zeelieden waren, komen hierbij niet in aanmerking.

Daaruit blijkt dat, onder die drie categorieën, de personen die de voorwaarden in zake diensttijd niet vervullen om het volledige pensioen te kunnen genieten dat wordt toegekend door de wet onder welke zij op het einde van hun loopbaan vielen, slechts recht hebben op de rente overeenstemmend met hun storting bij een kapitalisatie. Zo ligt hun pensioen, de rente inbegrepen, onder het totale bedrag van het pensioen toegekend aan de categorie tot welke zij op het einde van hun loopbaan behoorden.

Voorbeeld : een arbeider, vroeger werkzaam in het bouwbedrijf gedurende 20 jaar, is op 35-jarige leeftijd ondergrondse mijnwerker geworden. Op 55 jaar heeft hij 20 jaar dienst als mijnwerker en heeft hij recht op 2/3 van het mijnwerkerspensioen, waarbij de rente wordt gevoegd in overeenstemming met de storting die hij gedaan heeft gedurende de 20 jaar dat hij viel onder de algemene wet. In totaal, zal hij geen pensioen hebben in overeenstemming met zijn loopbaan.

Het amendement op artikel 22 strekt er toe aan die arbeider een gedeelte van het door dit wetsontwerp vastgestelde pensioen toe te kennen, zonder dat de twee pensioenen samen echter meer mogen bedragen dan het totaal van het mijnwerkerspensioen.

De toepassing van dit voorstel zal natuurlijk nadere bepalingen vergen, welke het voorwerp zullen uitmaken van een Koninklijk besluit.

Art. 29.

In fine een lid toevoegen, luidend als volgt :

« De weduwen van bedienden, mijnwerkers en zeelieden die, in die hoedanigheid, een onvolledig pensioen genieten, wegens de ontoereikendheid der diensten van hun overleden echtgenoot, kunnen een gedeelte van het bij de artikelen 23 tot 29 bepaald pensioen genieten. Dat pensioen is evenredig met de tijd tijdens welke hun overleden echtgenoot viel onder deze wet of onder de vroegere wetten over hetzelfde onderwerp. »

VERANTWOORDING.

De op de artikelen 2 en 22 voorgestelde amendementen moeten noodzakelijk aanleiding geven tot bepalingen betreffende de eventuele weduwen. Daarom moet artikel 29 eveneens gewijzigd worden.

A. DELATTRE.

II. — AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. GLINEUR.

Art. 4.

Remplacer la dernière phrase du 2° par ce qui suit :

« Les rémunérations fictives ne pourront être inférieures aux rémunérations que le travailleur eût proméritées s'il avait été occupé à temps plein dans les mêmes conditions de qualification et de rémunération que celles dont il jouissait avant la période d'inactivité. Les rémunérations brutes et fictives sont adaptées chaque année dans le rapport des moyennes générales des rémunérations selon les modalités que le Roi détermine. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement tend à définir dans la loi ce qu'il convient d'entendre par rémunération fictive correspondant aux périodes d'inactivité. Il ne faut pas que le travailleur, par suite de circonstances indépendantes de sa volonté — par exemple, en cas de chômage involontaire

I. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER GLINEUR.

Art. 4.

De laatste zin van het 2° vervangen door hetgeen volgt :

« De fictieve bezoldigingen mogen niet lager zijn dan de bezoldigingen welke de arbeider vooraf zou hebben verdiend indien hij full time ware tewerkgesteld geweest onder dezelfde voorwaarden van vakkunde en van bezoldiging als deze welke hij genoot vóór de periode van inactiviteit. De bruto- en de fictieve bezoldigingen worden elk jaar aangepast in verhouding met de algemene gemiddelden der bezoldigingen, volgens modaliteiten die de Koning bepaalt. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement is bedoeld om in de wet te bepalen wat dient verstaan door fictieve bezoldigingen overeenstemmende met de perioden van inactiviteit. Het mag niet wezen dat de arbeider, tengevolge van omstandigheden welke onafhankelijk zijn van zijn wil — bijvoorbeeld

— perde le bénéfice d'une qualification chèrement acquise, parce que le régime économique actuel est dans l'impossibilité de garantir le droit au travail. Les longues périodes de chômage engendrée par les crises économiques exposent le travailleur soit à l'inactivité totale et permanente, soit à l'exercice d'une profession sensiblement moins rémunératrice.

En ce qui concerne l'adaptation des rémunérations, il importe d'en préciser le principe dans la loi; il est équitable que le montant des rémunérations brutes et fictives inscrites au compte individuel du travailleur soit redressé annuellement en le multipliant par le rapport des moyennes générales successives des rémunérations afférentes à deux exercices consécutifs.

Art. 6.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« La pension de vieillesse, la pension et l'allocation de veuve sont adaptées chaque année dans le rapport des moyennes générales des rémunérations, conformément aux dispositions prévues à l'article 4, 2^e, de la présente loi. »

JUSTIFICATION.

Il n'est pas de raison valable d'adapter d'une manière différente aux fluctuations du pouvoir d'achat de la monnaie les pensions d'une part et les rémunérations d'autre part. Ce qui vaut pour les droits en formation doit valoir a fortiori pour les droits acquis. Il est donc nécessaire autant qu'équitable de prévoir une règle uniforme dans les deux cas afin de mettre sur pied d'égalité, travailleurs et pensionnés, et de simplifier les modalités d'exécution.

Art. 12.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« La pension de vieillesse prend cours à partir de 60 ans pour un homme et de 55 ans pour une femme.

» Toutefois, l'âge de la pension est abaissé d'un an par période de cinq années de travail effectué dans un métier pénible, ou dangereux, ou insalubre.

» Le Roi détermine les métiers pénibles, dangereux et insalubres auxquels s'applique l'alinéa précédent, sur avis des commissions paritaires compétentes. »

JUSTIFICATION.

La fixation de l'âge de la pension à 60 ans pour les hommes et à 55 ans pour les femmes se justifie pour des raisons d'ordre économique et d'ordre moral.

Il est notoire et il est prouvé médicalement que la force de travail de l'ouvrier décline rapidement à partir de 50 ans; elle est réduite dans une mesure considérable à partir de 60 ans pour les hommes, de 55 ans pour les femmes. D'autre part, en raison des crises économiques les vieux travailleurs grossissent la masse des chômeurs complets, inaptes au travail ou difficilement plaçables. Au point de vue financier, la proposition consiste donc en un simple déplacement des charges correspondantes du secteur chômage au secteur pensions; elle répond d'ailleurs à des revendications posées par les organisations syndicales soucieuses de sauvegarder les intérêts des travailleurs physiquement aptes au travail.

La mesure proposée s'impose également au point de vue moral, puisque la durée moyenne de vie d'un travailleur occupé à partir de l'âge de 15 ans, est de 50 ans en moyenne. Encore importe-t-il de souligner que cette moyenne n'est pas atteinte par les travailleurs occupés dans des industries insalubres ou dangereuses.

C'est pourquoi la proposition d'amendement apporte un correctif en faveur des travailleurs qui, de par la nature de leur activité, subissent une usure prématurée, comme c'est le cas lorsqu'ils sont occupés dans des industries insalubres ou dangereuses. Il appartient aux commissions paritaires compétentes de définir ces industries et ces occupations.

en geval van onvrijwillige werkloosheid — het voordeel van een duur verworven vakkunde zou verliezen omdat het thans geldend economisch stelsel de mogelijkheid niet biedt om hem het recht op arbeid te waarborgen. De door de economische crisissen veroorzaakte langdurige werkloosheidsperiodes stellen de arbeiders bloot, hetzij aan een gehele en blijvende inactiviteit, hetzij aan de beoefening van een vrij minder winstgevend beroep.

Wat betreft de aanpassing der bezoldigingen, betaamt het dit beginsel in de wet nader te bepalen; het is billijk dat het bedrag der bruto- en der fictieve bezoldigingen dat op de individuele rekening van de arbeider ingeschreven staat, jaarlijks wordt heraanangepast door dit te vermenigvuldigen met de verhouding der opeenvolgende algemene gemiddelden der bezoldigingen welke betrekking hebben op twee opeenvolgende dienstjaren.

Art. 6.

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het ouderdomspensioen, het weduwepensioen en de weduwetoelage worden elk jaar aangepast in de verhouding der algemene gemiddelden der bezoldigingen, overeenkomstig de bij artikel 4, 2^e, van deze wet voorziene bepalingen. »

VERANTWOORDING.

Er bestaat geen geldige reden om de pensioenen, enerzijds, en de bezoldigingen, anderzijds, op verschillende wijze te koppelen aan de schommelingen van de muntkoopkracht. Hetgeen waar is voor de rechten in wordingstoestand geldt des te meer voor de verworven rechten. Het is bijgevolg zowel nodig als billijk een eenvormige regel te voorzien voor de beide gevallen, ten einde de arbeiders en de pensioengerechtigden op gelijke voet te stellen en de uitvoeringsmodaliteiten te vereenvoudigen.

Art. 12.

Dit artikel vervangen door hetgeen volgt :

« Het ouderdomspensioen gaat in vanaf 60 jaar voor een man en vanaf 55 jaar voor een vrouw.

» De pensioenleeftijd wordt echter met een jaar verhoogd voor elke tijdsperiode van vijf jaar arbeid uitgevoerd in een moeilijk, of gevaarlijk, of ongezond beroep.

» Na voorafgaandelijk advies van de bevoegde paritaire commissies, bepaalt de Koning de als moeilijk, gevaarlijk en ongezond te beschouwen beroepen waarop het voorgaande lid toepasselijk is. »

VERANTWOORDING.

De vaststelling van de leeftijd der oppensioenstelling op 60 jaar voor de mannen en op 55 jaar voor de vrouwen is gerechtvaardigd om redenen van economische en vooral van morele aard.

Het staat alom bekend en het wordt door de geneeskunde bevestigd, dat de werkkraft van de werkman snel daalt vanaf 50 jaar; zij is in sterke mate verminderd vanaf 60 jaar voor de mannen en vanaf 55 jaar voor de vrouwen. Wegens de economische crisissen, anderzijds, dikken de oude arbeiders de massa aan der volledig werklozen, arbeidsonbekwamen of moeilijk te plaatsen arbeiders. In financieel opzicht bestaat het voorstel bijgevolg in een eenvoudige verplaatsing der overeenstemmende lasten van de sector werkloosheid naar de sector pensioenen; het beantwoordt overigens aan de eisen gesteld door de vakverenigingen die bezorgd zijn om de belangen der physisch arbeidsbekwame arbeiders te vrijwaren.

De voorgestelde maatregel dringt zich eveneens op van het moreel standpunt uit beschouwd, vermits de gemiddelde levensduur van een sedert de leeftijd van 15 jaar tewerkgestelde arbeider gemiddeld 50 jaar is. Bovendien is het van belang te onderstrepen, dat dit gemiddelde niet wordt bereikt door de arbeiders die werkzaam zijn in schadelijke of gevaarlijke nijverheidsinstellingen.

Daarom brengt het voorgestelde amendement een verbetering aan ten voordele van de arbeiders die, ingevolge de aard van hun bezigheid vroegtijdig oud worden, zoals het geval is wanneer zij in schadelijke of gevaarlijke nijverheidsinstellingen werken. Het is de taak van de bevoegde paritaire commissies deze nijverheidsinstellingen en dit werk te bepalen.

Art. 13.

1. — Ajouter au 1^{er} un troisième alinéa libellé comme suit :

« Lorsque l'âge de la pension est abaissé d'un an, par application de l'article 12, 3^e alinéa, les diviseurs des quotités 1/45 et 1/40 sont diminués respectivement d'une unité. »

2. — Remplacer le dernier alinéa du 2^e par ce qui suit :

« Cette moyenne intervient à raison de 75 % pour tous les travailleurs. »

JUSTIFICATION.

Le 1^{er} point de la proposition d'amendement vise à mettre cette disposition en harmonie avec notre proposition d'amendement visant l'article 12.

Le 2^e point a pour but de maintenir au profit des ouvriers pensionnés le même niveau de vie qu'ils avaient en période d'activité et de tendre à élever la situation des anciens travailleurs du secteur privé jusqu'au niveau des anciens travailleurs du secteur public. A rémunérations égales, l'ouvrier et l'agent des services publics doivent pouvoir jouir des mêmes droits à une pension décente.

D'autre part, à des taux de cotisations uniformes doivent correspondre, en toute équité, des taux de pensions uniformes; c'est pourquoi il ne convient pas de pénaliser sous forme d'une réduction du taux de la pension, l'épouse salariée d'un travailleur salarié, ou encore le travailleur isolé, en vertu du principe qu'à travail égal doit correspondre un salaire égal et des droits égaux à la pension.

Art. 14.

1. — Supprimer le 1^{er} alinéa.

2. — Supprimer à la fin du dernier alinéa, les mots :

« sans que soit opérée l'adaptation prévue à l'article 4. »

JUSTIFICATION.

1. — Cette modification résulte de notre amendement à l'article 12.

2. — La disposition visée tend à garantir une pension minimum, il importe donc que ce minimum soit calculé en tenant compte des fluctuations de la moyenne générale des rémunérations, sous peine de devenir illusoire en fait.

Art. 18.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Les périodes d'inactivité par suite de chômage involontaire, de maladie, d'invalidité, d'accident de travail, d'appel ou de rappel sous les armes, d'emprisonnement par l'ennemi ou de vie clandestine sous l'occupation ennemie, sont assimilées aux périodes d'activité selon des modalités que le Roi détermine. »

JUSTIFICATION.

Il importe que les périodes d'inactivité soient définies dans la loi dans tous les cas de force majeure. La prise en considération des périodes d'emprisonnement par l'ennemi et de la vie clandestine sous l'occupation, permettra de régler de nombreuses situations laissées en suspens à l'heure actuelle.

Art. 13.

1. — Aan de 1^e een derde lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« Wanneer de pensioenleeftijd met een jaar verlaagd wordt, ter uitvoering van artikel 12, 3^e lid, worden de noemers van de breuken 1/45 en 1/40 respectievelijk met een eenheid verminderd. »

2. — Het laatste lid van de 2^e vervangen door wat volgt :

« Dit gemiddelde wordt in aanmerking genomen naar rato van 75 t. h. voor alle werknemers. »

VERANTWOORDING.

Het eerste deel van het voorgestelde amendement strekt er toe deze bepaling in overeenstemming te brengen met het amendement dat wij bij artikel 12 voorstellen.

Het tweede deel heeft ten doel ten behoeve van de gepensioneerde arbeiders de levensstandaard te handhaven, die zij genoten tijdens hun werkelijke diensttijd, en streeft er naar de toestand van de gewezen werknemers uit de private sector op te voeren tot het peil van die der gewezen werknemers uit de openbare sector. Bij gelijke bezoldiging moeten de arbeiders en de beamten der openbare diensten ook hetzelfde recht hebben op een behoorlijk pensioen.

Overigens vereist de billijkheid dat aan gelijke bijdragelast gelijke pensioenbedragen zouden beantwoorden; daarom past het niet de bezoldigde echtgenote van een loontrekkende, of een alleenstaand werknemer te beboeten met een vermindering van het pensioenbedrag, zulks krachtens het beginsel dat gelijk werk recht geeft op gelijk loon en op gelijke aanspraken op pensioen.

Art. 14.

1. — Het eerste lid weglaten.

2. — Aan het einde van het laatste lid, de woorden

« zonder de in artikel 4 bedoelde aanpassing toe te passen »

weglaten.

VERANTWOORDING.

1. — Deze wijziging vloeit voort uit ons amendement op artikel 12.

2. — De bedoelde bepaling strekt er toe een minimumpensioen te waarborgen, het betaamt dus dat dit minimumbedrag berekend wordt met inachtneming van de schommelingen van het algemeen gemiddelde der bezoldigingen, om feitelijk niet denkbeeldig te worden.

Art. 18.

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« De perioden van inactiviteit ingevolge onvrijwillige werkloosheid, ziekte, invaliditeit, arbeidsongeval, oproeping of wederoproeping onder de wapens, gevangenzetting door de vijand of clandestien bestaan onder de vijandelijke bezetting worden met arbeidsperioden gelijkgesteld volgens modaliteiten die de Koning bepaalt. »

VERANTWOORDING.

Het is geboden dat de perioden van inactiviteit in de wet zouden worden bepaald voor al de gevallen van overmacht. Door het inaanmerkingnemen van de perioden van gevangenzetting door de vijand en van het clandestien bestaan onder de bezetting zal het mogelijk zijn talrijke gevallen te regelen, die thans nog hangend zijn.

Art. 20.

1. — Remplacer au 1^{er} alinéa :

« 26.000 » et « 17.300 »

respectivement par « 30.000 » et « 22.500 ».

2. — Au 2^{me} alinéa, remplacer :

« 13.000 » par « 22.500 ».

JUSTIFICATION.

1. — Les taux de pensions immédiates qui figurent dans le projet de loi sont nettement insuffisants eu égard à la hausse du coût de la vie.

Le chiffre de 30.000 francs se justifie parce qu'il représente 75 % du travail moyen du manoeuvre, adopté comme salaire de référence en ce qui concerne les services passés.

D'autre part, si l'on peut admettre une différence entre la pension immédiate du marié et celle de l'isolé, en raison des charges de l'assurance, il convient néanmoins de réduire l'écart au minimum en fixant la pension de l'isolé aux 4/5, au lieu des 2/3 de celle du marié.

2. — Lorsque les conjoints sont tous deux d'anciens salariés, il est juste qu'ils bénéficient chacun de la pension de l'isolé puisqu'ils ont payé tous deux des cotisations prélevées sur leur propre salaire.

Art. 21.

Ajouter ce qui suit, in fine du dernier alinéa :

« sans préjudice de l'application de l'article 13, 1^o, 3^e alinéa ».

JUSTIFICATION.

Même raison que pour l'amendement à l'article 14.

Art. 23.

1. — Remplacer à la première ligne :

« 60 » par « 55 ».

2. — Supprimer la deuxième phrase.

JUSTIFICATION.

La proposition d'amendement est conforme aux dispositions de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 organisant la Sécurité sociale, dont l'exposé des motifs souligne que la pension normale de la veuve doit être acquise à l'âge de 55 ans. Pour des motifs déjà invoqués il ne convient pas d'obliger la femme de 55 ans à un travail rémunéré, qu'elle soit veuve de salarié ou ancienne salariée elle-même.

Art. 25.

1. — Au premier alinéa remplacer :

« à 50 % » par « aux deux tiers ».

2. — A l'avant dernier alinéa remplacer :

« 30 % » par « 50 % ».

3. — Avant le dernier alinéa insérer un alinéa libellé comme suit :

« Si le mari défunt a été occupé normalement, conformément à l'article 1^{er} et à ses arrêtés d'exécution, pendant la période comprise entre l'âge de 20 ans et la date du décès, le nombre d'années à prendre en considération pour

Art. 20.

1. — In het eerste lid :

« 26.000 en « 17.300 »,

respectievelijk vervangen door : « 30.000 » en « 22.500 ».

2. — In het tweede lid :

« 13.000 », vervangen door : « 22.500 ».

VERANTWOORDING.

1. — De bedragen der onmiddellijke pensioenen die in het wetsontwerp voorkomen zijn merkkelijk ontoereikend ten overstaan van de stijging der levensduurte.

Het cijfer van 30.000 frank is gewettigd omdat het 75 % uitmaakt van de gemiddelde arbeid van de handlanger, aangenomen als referentieloon wat de vroegere diensten betreft.

Anderzijds, alhoewel een verschil mag worden aangenomen tussen het onmiddellijk pensioen van de gehuwde en dat van de alleenstaande, wegens de lasten van de verzekering, toch moet dat verschil tot een minimum herleid worden door het pensioen van de alleenstaande vast te stellen op 4/5, in plaats van 2/3 van dat van de gehuwde.

2. — Wanneer de echtgenoten beiden gewezen loontrekkenden zijn, dan is het billijk dat zij ieder het pensioen van de alleenstaande genieten, vermits zij beiden bijdragen hebben betaald die werden afgehouden van hun persoonlijk loon.

Art. 21.

In fine van het laatste lid toevoegen wat volgt :

« onverminderd de toepassing van artikel 13, 1^o, 3^{de} lid ».

VERANTWOORDING.

Zelfde reden als voor het amendement op artikel 14.

Art. 23.

1. — Op de eerste regel, het cijfer

« 60 » vervangen door het cijfer « 55 ».

2. — De tweede zin weglaten.

VERANTWOORDING.

Het voorgesteld amendement stemt overeen met de bepalingen der besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, waar, in de memorie van toelichting, wordt aangestipt dat het normaal weduwepensioen moet verworven worden op 55-jarige leeftijd. Om de reeds aangehaalde redenen, past het niet de vrouw op 55-jarige leeftijd te verplichten bezoldigde arbeid te leveren, om het even of zij weduwe van een loontrekkende of zelf gewezen loontrekkende is.

Art. 25.

1. — In het eerste lid :

« aan 50 t. h. » vervangen door : « aan twee derde ».

2. — In het voorlaatste lid,

« 30 t. h. » vervangen door : « 50 t. h. ».

3. — Vóór het laatste lid, een lid inlassen, luidend als volgt :

« Zo de overleden echtgenoot, overeenkomstig het eerste artikel of de daaraan verbonden uitvoeringsbesluiten, normaal gewerkt heeft, gedurende het tijdperk vervat tussen de leeftijd van 20 jaar en de datum van het overlijden, dan

l'application du 1^o ci-dessus, est porté à 45, sans préjudice de l'application de l'article 13, 1^o, 3^e alinéa, et les rémunérations à prendre en considération pour l'application du 2^o ci-dessus en ce qui concerne la période comprise entre la date du décès et l'âge de la pension, sont celles de l'année précédant le décès. »

JUSTIFICATION.

1 et 2. — Le décès du mari n'entraîne pas la réduction des dépenses de la veuve à concurrence de 50 %, puisque les dépenses communes du ménage, telles que le loyer, le chauffage, l'éclairage, etc... subsistent, et que ces dépenses sont de l'ordre de 33 % du budget du ménage. Il convient donc de fixer le taux de la pension de la veuve soit aux 2/3 de la pension du mari, soit à 50 % de la rémunération.

3. — Cette disposition tend à accorder une pension complète à la veuve de l'ouvrier qui a été occupé de façon ininterrompue depuis l'âge de 20 ans jusqu'à son décès.

Art. 30.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Les journées d'inactivité, au cours de la période visée à l'article 29, par suite de chômage involontaire, de maladie, d'invalidité, d'accident de travail, d'appel ou de rappel sous les armes, d'emprisonnement par l'ennemi ou de vie clandestine sous l'occupation ennemie, sont assimilées aux périodes d'activité selon des modalités que le Roi détermine. »

JUSTIFICATION.

Même raison que pour l'amendement à l'article 18.

Art. 32.

Remplacer :

« 13.000 » par « 20.000 ».

JUSTIFICATION.

Les motifs qui valent pour les pensions futures de veuve valent également pour les pensions immédiates de veuves.

Art. 36.

1. — A la première ligne remplacer :

« 60 » par « 55 ».

2. — Remplacer la phrase :

« si son mari décède au moins une année après l'entrée en vigueur de la présente loi. »

par les mots :

« cet avantage est subordonné à un an de mariage au moins. »

JUSTIFICATION.

L'article 36 du projet de loi exclut du bénéfice de l'allocation de veuve, les femmes dont le mari est décédé avant l'entrée en vigueur de la loi, ou qui viendrait à décéder dans l'année de l'entrée en vigueur de la loi. En d'autres termes des dispositions transitoires font défaut en ce qui concerne cette catégorie de bénéficiaires. Cette mesure injuste est en discordance avec les principes qui doivent guider le législateur en matière de pensions. L'amendement proposé remédie à cette situation.

wordt het aantal jaren dat in aanmerking dient genomen voor de toepassing van het 1^o hierboven op 45 gebracht onverminderd de toepassing van artikel 13, 1^o, 3^{de} lid, en de bezoldigingen die in aanmerking komen voor de toepassing van het 2^o hierboven zijn, wat het tijdvak tussen de datum van het overlijden en de leeftijd van het pensioen betreft, die van het jaar dat aan het overlijden voorafging. »

VERANTWOORDING.

1 en 2. — Uit het overlijden van de man vloeit voor de weduwe geen vermindering der uitgaven tot een beloop van 50 % voort, aangezien de gemeenschappelijke uitgaven van het gezin, zoals huur, verwarming, verlichting, enz. blijven voortbestaan, en aangezien deze uitgaven 33 % van de gezinsbegroting uitmaken. Het past dus het bedrag van het weduwepensioen vast te stellen, hetzij op 2/3 van het pensioen van de man, hetzij op 50 % van de bezoldiging.

3. — Die bepaling strekt er toe een volledig pensioen te verlenen aan de weduwe van een werknemer die sedert de leeftijd van 20 jaar tot bij zijn overlijden ononderbroken heeft gewerkt.

Art. 30.

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« De dagen van inactiviteit, tijdens de bij artikel 29 bedoelde periode, ingevolge onvrijwillige werkloosheid, ziekte, invaliditeit, arbeidsongeval, oproeping of wederoproeping onder de wapens, gevangenzetting door de vijand of clandestien bestaan onder de vijandelijke bezetting, worden met arbeidsperioden gelijkgesteld volgens modaliteiten die de Koning bepaalt. »

VERANTWOORDING.

Zelfde reden als bij het amendement op artikel 18.

Art. 32.

« 13.000 » door « 20.000 » vervangen.

VERANTWOORDING.

De redenen die gelden voor de toekomstige weduwepensioenen gelden eveneens voor de onmiddellijke weduwepensioenen.

Art. 36.

1. — In de eerste regel :

« 60 » vervangen door « 55 ».

2. — De zinsnede :

« zo haar man ten minste één jaar na de inwerkingtreding van deze wet overlijdt. »

vervangen door de woorden :

« voor dit voordeel wordt ten minste één jaar huwelijk vereist. »

VERANTWOORDING.

Bij artikel 36 van het wetontwerp worden uit het genot van de weduwetoelage de vrouwen uitgesloten, wier man overleden is vóór de inwerkingtreding van de wet of gebeurlijk overlijdt binnen het jaar na de inwerkingtreding er van. Met andere woorden is er een gemis aan overgangsbepalingen betreffende deze categorie van pensioengerechtigden. Dergelijke onrechtvaardige maatregel druist in tegen de beginselen die de wetgever zou moeten huldigen in zake pensioenen. Het voorgesteld amendement verhelpt de gehekelde toestand.

Art. 37.

1. — A la deuxième ligne remplacer :

« 25 % » par « 50 % ».

2. — A la fin de l'alinéa supprimer les mots :

« sans que soit opérée l'adaptation prévue à l'article 4. »

3. — Ajouter un alinéa libellé comme suit :

« Si le mari est décédé avant l'entrée en vigueur de la présente loi, le montant annuel de l'allocation de veuve est fixée à 20.000 francs. »

JUSTIFICATION.

Mêmes raisons que pour les amendements aux articles 25, 21 et 14.

Art. 39.

Remplacer :

« 60 ans » par « 55 ans ».

JUSTIFICATION.

Cet amendement résulte de notre amendement à l'article 23.

Art. 41.

1. — Compléter le premier alinéa par les mots suivants :

« à celui d'une annuité de l'allocation de veuve prévue à l'article 37. »

2. — Supprimer le 1^{er} et le 2^e de cet article.

JUSTIFICATION.

La distinction entre la veuve de moins de 40 ans et celle de plus de 40 ans est purement arbitraire; les besoins sont les mêmes dans les deux cas.

Art. 43.

1. — Au paragraphe premier, à la onzième ligne, supprimer les mots : « cette part de cotisation est portée à : ... »

ainsi que le tableau qui suit.

2. — Supprimer au paragraphe premier, les 6 dernières lignes de la page 25 et les remplacer par ce qui suit :

« 2^e. — 7 % du montant des rémunérations du travailleur. »

JUSTIFICATION.

Partant du principe que la pension du travailleur constitue un salaire différé, il ne convient pas d'accroître la quote-part des travailleurs dans les charges de l'assurance. Par contre la cotisation globale de 10,5 % est nécessaire, dès l'entrée en vigueur du nouveau régime, pour assurer l'équilibre du financement du projet de loi amendé par nos propositions, compte tenu de la subvention de l'Etat visée à l'article 48.

Art. 37..

1. — In de tweede regel :

« 25 % » vervangen door « 50 % ».

2. — Aan het einde van het lid, de woorden :

« zonder de in artikel 4 bedoelde aanpassing toe te passen. »

weglaten.

3. — Een lid toevoegen dat luidt als volgt :

« Zo de man overleden is vóór de inwerkingtreding van deze wet, is het jaarlijks bedrag van de weduwetoelage vastgesteld op 20.000 frank. »

VERANTWOORDING.

Zelfde redenen als voor de amendementen op de artikelen 25, 21 en 14.

Art. 39.

De woorden

« 60 jaar » vervangen door de woorden « 55 jaar ».

VERANTWOORDING.

Dit amendement vloeit voort uit ons amendement op artikel 23.

Art. 41.

1. — Het eerste lid aanvullen met de woorden :

« het bedrag van een annuïteit van de weduwetoelage voorzien in artikel 37. »

2. — Het 1^e en het 2^e van dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Het onderscheid tussen de weduwe van minder dan 40 jaar en die van meer dan 40 jaar is louter willekeurig; de behoeften zijn dezelfde in beide gevallen.

Art. 43.

1. — In de eerste paragraaf, op de twaalfde en de dertiende regel, de woorden: « Dit gedeelte van de bijdrage wordt gebracht op: ... ».

alsmede de daaropvolgende tabel, weglaten.

2. — In de eerste paragraaf, de laatste 6 regels van blz. 25 weglaten en vervangen door wat volgt :

« 2^e. — De bijdrage van de werkgever is gelijk aan 7 % van het bedrag der bezoldigingen van de arbeider. »

VERANTWOORDING.

Uitgaande van het beginsel dat het pensioen van de arbeider een uitgesteld loon is, past het niet het aandeel van de arbeiders in de lasten der verzekering te verhogen. Daarentegen is de globale bijdrage van 10,5 % nodig, zodra het nieuwe stelsel in werking treedt, om het evenwicht te verzekeren in de financiering van het door onze voorstellen gewijzigde wetsvoorstel, met inachtneming van de in artikel 48 bedoelde toelage van de Staat.

Art. 44.

1. — A la troisième ligne remplacer :

« 7 % » par « 10,5 % ».

2. — Supprimer la deuxième phrase du second alinéa commençant par les mots « ce taux... ».

JUSTIFICATION.

Même justification que pour l'article 43.

Art. 45.

1. — Supprimer les sixième, septième, huitième, neuvième et dixième lignes.

2. — Remplacer le quatrième alinéa par la disposition suivante :

« La cotisation de l'employeur est égale à 7 % du montant de la rémunération du travailleur. »

JUSTIFICATION.

Voir notre amendement à l'article 43.

Art. 48.

Remplacer les deux premières phrases de cet article par le texte suivant :

« L'Etat verse à l'Office national des pensions de vieillesse, une subvention égale à la moitié du montant des cotisations des travailleurs et des employeurs versées au dit Office, sans que cette subvention puisse être inférieure à deux milliards de francs par an. »

JUSTIFICATION.

Cette proposition d'amendement, qui est conforme à la situation actuelle, tend à demander à l'Etat, une subvention égale au tiers de la charge totale des pensions. Les recettes globales s'élèveraient ainsi à partir de 1953, à 15 % du montant total des rémunérations, soit un accroissement de 25 % environ de la recette moyenne prévu par le projet de loi. Cette augmentation de ressources correspond à l'augmentation des charges qui résulteraient de l'adoption de l'ensemble de nos amendements.

Art. 49.

Modifier le 1^{er} comme suit :

« 1^{er} Pour un tiers, des représentants des organisations interprofessionnelles les plus représentatives de l'ensemble des employeurs, et, pour deux tiers, des représentants des organisations interprofessionnelles les plus représentatives de l'ensemble des travailleurs, choisis sur des listes doubles, présentées par ces organisations. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement se justifie par le fait que le nouvel organisme est avant tout un organe d'exécution de la loi et que les travailleurs sont les principaux intéressés à son bon fonctionnement. Il convient donc qu'ils assument une plus grande part de responsabilité de la gestion.

Art. 50.

Supprimer le deuxième alinéa de cet article.

Art. 44.

1. — Op de derde regel :

« 7 % » vervangen door « 10,5 % ».

2. — In het tweede lid, de tweede zinssnede weglaten, welke begint met de woorden « dit bedrag... ».

VERANTWOORDING.

Zelfde verantwoording als bij artikel 43.

Art. 45.

1. — De zesde, zevende, achtste, negende en tiende regels weglaten.

2. — Het vierde lid vervangen door de volgende bepaling :

« De bijdrage van de werkgever is gelijk aan 7 % van het bedrag van de bezoldiging van de werknemer. »

VERANTWOORDING.

Zie ons amendement op artikel 43.

Art. 48.

De eerste twee volzinnen van dit artikel vervangen door volgende tekst:

« De Staat stort aan de Rijksdienst voor ouderdomspensioenen een toelage gelijk aan de helft van de aan genoemde Dienst gestorte arbeiders- en werkgeversbijdragen, zonder dat bedoelde toelage minder dan twee milliard frank per jaar mag bedragen. »

VERANTWOORDING.

Dit amendementsvoorstel, dat overeenstemt met de huidige toestand, heeft ten doel ten laste van de Staat een toelage te verlenen, die gelijk is aan een derde van de gezamenlijke last der pensioenen.

De gezamenlijke ontvangsten zouden aldus van 1953 af 15 % belopen van het gehele bedrag van de bezoldigingen, zegge een vermindering met ongeveer 25 % van de bij het wetsontwerp voorziene gemiddelde ontvangsten. Bedoelde vermeerdering van de inkomsten stemt overeen met de lastenvermeerdering welke zou voortvloeien uit de goedkeuring van al onze amendementen.

Art. 49.

Het 1^o wordt gewijzigd als volgt :

« 1^o Tot beloop van een derde, vertegenwoordigers der meest representatieve interprofessionele organisaties van de gezamenlijke werkgevers en, tot beloop van twee derde, vertegenwoordigers der meest representatieve interprofessionele organisaties van de gezamenlijke werknemers, gekozen op dubbellijsten door deze organisaties voorgedragen. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement wordt gerechtvaardigd door het feit dat het nieuw organisme vooral een uitvoeringsorgaan van de wet is en dat de werknemers het meeste belang hebben bij de goede werking er van. Het betaamt bijgevolg dat zij een grotere verantwoordelijkheid in het beheer zouden dragen.

Art. 50.

Het tweede lid van dit artikel weglaten.

JUSTIFICATION.

Il importe que le nouvel organisme jouisse de la plus large autonomie, aussi bien en ce qui concerne les opérations financières et techniques, et ne dépende pas sous ce rapport d'un autre organisme qui, d'ailleurs, n'est pas géré paritairement dans les mêmes conditions.

Art. 61.

Modifier cet article comme suit :

« La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1952. »

JUSTIFICATION.

La réforme du régime des pensions des ouvriers a subi de nombreuses années de retard bien que, dès 1947, un membre de notre groupe ait déposé une proposition de loi complète en la matière dont le projet de loi actuel s'inspire dans les grandes lignes, sinon en ce qui concerne les taux de pensions, tout au moins au point de vue structure.

Il ne convient donc pas que les pensionnés subissent un nouveau préjudice par le fait que le projet gouvernemental a été déposé avec plusieurs mois de retard.

VERANTWOORDING.

Het past dat het nieuw organisme over het ruimste zelfbeheer zou beschikken, ook wat betreft de financiële en technische verrichtingen; dat het in dat opzicht niet zou afhangen van een ander organisme dat overigens geen paritair beheer onder dezelfde voorwaarden kent.

Art. 61.

Dit artikel wijzigen als volgt :

« Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1952. »

VERANTWOORDING.

De hervorming van het stelsel der werkliedenpensioenen heeft talrijke jaren vertraging gekend, hoewel sedert 1947 een lid van onze fractie een volledig wetsvoorstel desaangaande ingediend had, waarvan het huidig wetsontwerp de grote trekken heeft ontleend, zoniet wat betreft de pensioenbedragen dan toch in zake structuur.

Het past bijgevolg niet dat de gepensioneerden opnieuw zouden benadeeld worden omdat het regeringsontwerp met verschillende maanden vertraging werd neergelegd.

G. GLINEUR.